

## خەزان

عوسمان شەیدا

### سەرەتایەك

بێدەنگ وەكو  
كۆپوونی جریووی هەموو پاساریهكان  
دوای ئیوارە وەختیكى درەنگ  
شیعەری خەزان دەخوینمەو  
شەو دەبیتە  
سەدای خەمێكى تارىك و سینەى ئاسمان  
دوو ئەستێرەى وەنەو شەبى تیدا دەكشى  
باسى ئەو مەرۆقە دەكەن  
تەنیا دوو جار لە دایك بوو  
جاریك بۆ خەم  
جاریكى تریان بۆ ئەوین

۱

شەپۆلەكان تىكە لاوى يەكتەر دەبن  
شەپۆلەكان رىتى گەشتى ئەبەدى دەبىرن  
شەپۆلەكان

دەپۆن

دەپۆن

هەتا دەمرن

ئاسمانىش بۇنى خەم و ئەشكى كۆچى لىدىئ  
ئەورپۆ ئاسمان فرمىسكەكانى دەبارئ  
ئەورپۆ ئاسمان كراسىكى ئاودامان رەش  
بە بالاي پايىزدا دەبىرئ  
پايىز ماتە و تەم چاوانى داپۆشىوہ  
درەختەكان گە لا گە لايمان زەرد دەبئ  
دەكەونە سەر شەپۆلى كۆچ  
لوول دەخۆن و بن دەكەون  
لە تارىكىدا ون دەبن  
گە لاكانىش لەگەل سوپى شەپۆلدا دەمرن  
پايىز لە ھەموو وەرنىكدا پرسە دەگرئ  
خەمى پايىز لە خەمەكانى من دەچىت  
چاوەكانى زوو كوئىر دەبن

۲

كى ئەوئەندەى من و پايىز تەنيا دەمرئ

۳

رووبار دلى منى تەنياى لە مشتايە  
نە چاوى ھەيە

نە گۇنا  
 بەلام دەگری  
 ئەویش دەگری  
 تۆش فریشتەى ناو تەمىكى سەر دەریای شینی پایزی  
 كە ھالاوی ئەم رۆحە پى لە كەسەرە  
 لە سییەكانمانەوہ دەپھینى  
 كاتى دەگاتە سەر دەریا  
 وەكو سەھۆل  
 وەكو لەشى ناو بەفرىكى زۆر دەیبەستى  
 ناگا بە تۆ

۴

شەو ھەست بەغەرىبى دەكەم  
 كاتى شەمال لە گىرەى ژوورە چۆلەكەم دەھاوئى  
 ئەوى سارد بى وەكو جووتبوون ماچى دەكەم  
 ئاخ لەم دلە چەتوونە بچكۆلانەبەم  
 شەوى دە جار دەتوئیتەوہ  
 شەوى دە جار بەسەر خۆدا دەشكیتەوہ  
 لى تى ناگەم  
 ئەم غوربەتەش دلەم دەگوشى  
 لىوم بەسەر پشكۆوہبە  
 ئەم غوربەتە بەخەم دەگرى  
 وای لە دلەم  
 ئەوہندە ناسك بووہتەوہ  
 دلۆپ  
 دلۆپ  
 بەسەر رۆحمدا دەتوئیتەوہ

۵

گوناهم کرد  
گوناهیکی ئیجگار به تام\*  
له شه ویکدا هه موو چراکان خامۆش بوون  
په نجه مهسته کانم نه بی  
وهک چاوی شینی پشیله داگیرسابوون  
دهستم به ناو قژه ئالۆزکاوه کهیدا گپرا  
ئه و بیدهنگ بوو  
ماچم کرد و هه ر بیدهنگ بوو  
وهک دوا قومی په رداخی سه ر میتزیکي چۆل  
تک

تک

له لیوه کانمه وه

بۆنی ماچ و عه تر و سوراو

به گه روومدا

رۆچوون

رۆچوون

چراکانیش هه ر خامۆش بوون

۶

زهمه ن خه می من هه لئاگرئ  
به ته نیا خۆم ده خۆمه وه  
زهمه ن پیره دره ختیکی پایزه یه  
منیش گه لای زه ردی خه مم  
ته نیایی برستم ده برئ  
هه لده وه ریم  
دره خت ده ست ناداته با لم

زهوى له ئاميزم ناگرئ  
له نيوان زهوى و درهختدا  
تهنيايي دهمداته دست با

۷

دنيا وهك دلم تاريكه  
زهرووى ئەم شهووش له خوئينم دهخواتهوه  
ئيوهى مهن تيشكى بگرنه ئەم ژووره  
پايىزى عومرى مرؤقى دهبينهوه  
هيواكاني مهلى كه نارىكى كپى ئەم جيهانهن  
بالى فرينى وهريوه  
پايىزى عومرى مرؤقى دهبينهوه  
قاچهكانى له دووى نايهن  
تيشكى بگرنه ئەم ژووره  
به تهنيا مؤمى ديسوتى  
ئوه رۆحى مرؤقىكه  
هيشتا به هارى نهديوه

۸

شهويكى بى ئەستيره و هاژهى شهپوله  
دهنگى نايى  
وا نزيكه شيعرهكانيشم كوچ دهكهن  
لهم شهوهدا تهنيا ناژيم  
دوور له بؤنى كه زيبه رهشهكانى ئيستاي  
دوور له نيگاي ئەستيرهكان  
دوور له دلى گهرمى شيعر  
له هالايى گرهي ژوورهكه مدا دهمرم  
شنهى نهرمى كه لاكانى چنارى بهر په نجه رهكه م

دهلئی کفنی زهردی مه‌رگیان له‌به‌ردایه  
له رووم نادهن  
له‌م شه‌وه‌دا چناره‌ک‌ه‌ش تاوانباره  
ده‌بیرمه‌وه  
ئاخ چه‌ند شیتم  
بالای عیشقی ده‌بیرمه‌وه خۆم گه‌وره‌م کرد

۹

گیانم له ژیر بالای دره‌ختیکی زهردا  
به‌ درێژایی شه‌قامی شانزلیزیه\* دا ده‌روانی  
له‌ جارانی غه‌ریبتره  
ئه‌وه‌ گۆنای کچه‌ قز زهردیکی شیته  
ئه‌وه‌ لیوی مروفتیکی عه‌ززه‌تییه  
ده‌بن به‌یه‌ک  
له‌ تاریکی شوسته‌که‌دا ون ده‌بن  
ئاسمانیش چه‌خماخه‌ ده‌دا  
ورد

ورد

بارانیش ده‌باری

له‌و دیومه‌وه

نه‌ینی ماچیکی تریش سه‌وز ده‌بی  
شانزلیزیه‌ ده‌بیته‌ ماچ و راموسان  
به‌لام گیانم له‌ جارانی غه‌ریبتره  
به‌لام ئه‌شکه‌کانی گیانم له‌ جارانی گه‌رمتره

۱۰

له‌به‌ر تیشکی بلاژکته‌ریکی سووردای  
دنای ئه‌ودیوی په‌نجه‌ره‌ی سه‌ر کابارییه‌ی سه‌ماکردن

وہکو چاوهکانت سہوزہ  
وہکو بالات کراسیکی لہبہر کردوہ  
یہکەم ہیرشی مؤسیقا  
گلۆپی ناو کابارییہکە دەکوژیتەوہ  
چاوی خەلکی دادەگیرسین  
شانۆکە دەبیتە مالت  
شانۆکە دەبیتە ژانت  
لەگەل نۆتە ی سەماکەتدا

ورد

ورد

سنوورەکان دەشکینن

شانۆکە دەبیتە جیہان  
لە پێش چاوی جیہانیکدا سەما دەکە ی  
بەلام خەلکی تەنیا بەژنەکەت دەبینن  
ئەستیرە لە پیشوازیتدا دەکوژیتەوہ  
مانگی پشتی پەنجەرەکان دەکە ی بە دەزگیرانی خۆت  
ہیدی

ہیدی

مانگەکەش لیخن دەبیت

بەر بەیانی لەگەل گەرمی سەما و فرمیسکی گۆناتدا  
نامەیک دەدەیتە دەست خۆر  
بەختەکەت ئەوہندە رەشە  
خۆر دەتۆری  
نائۆمیدیت دەخەیتە بنی دەریاوە  
بۆ دووہم شەو  
گلۆپی ناو کابارییہکە دەکوژیتەوہ

چاوى خەلكى دادەگىرسىن

شانۆكە دەبىتتە مالت

شانۆكە دەبىتتە ژانت

لەگەل نۆتەى سەماكەتدا

ورد

ورد

سنوورەكان دەشكىن

شانۆكە دەبىتتە جىهان

لە پشت چاوى جىهانىكدا سەما دەكەى

بەلام خەلكى تەنيا بەژنەكەت دەبىن

۱۱

سەرت لەسەر گۆرەكەمە

هەناسەكانت دەبىستم

دە فرمىسكەكانت بسىرە

گۆر خەلۆتەى مرۆقى تەنيا و عاشقە

گۆر خانەقاي دەرويشانە

دەرويش ئەو تاكە نەفسەيە خوا نابىنيت

بەلام تا ئەو رۆژەى دەمرى

لە سۆزدايە

لە سۆزىكى تەنيادايە

۱۲

ئىستا باران دەستگىرانمە

ساتىكى تر لىوى زەرد و سەوزى چرۆ

دواى كۆمەللى رۆژ و مانگىش

كەرويشكەى گىياى نىك ئاوى

تەمەنى دىوانە كورتە



ئۆف منى عاشق زوو دەمرم  
دەلیم گەپین  
خۆم داووتە بەر بارانى ئەو بەیانییە کپە  
چا و لە زەوى ناترووکیتم  
تەنیايیم دەلاوینمەوہ  
گۆرانى خاوینىم دەلیم  
دەلیم گەپین  
ئەو ساتانەى گیانم دەبیتە پارچەيەک گر و پشکۆ  
حەز لە سەمای بەر باران و  
دەنگى سەنتوورە ویلەکەى زۆربا دەکەم

۱۳

پشکۆى سوورى مەرگ دەبارئ  
منى بیست و حەوت سال تەمەن  
هەر گۆرانییەک دەزانم  
من و ژووریکى تاريک و گری مۆمى  
من و پەرداخیکى بەتال  
من و مەرگ و چوار سال سیبەرى شەیتانى  
من و دەنگى خەمى داریوش  
ئۆف زریانە  
پشکۆى سوورى مەرگ دەبارئ  
بالای چنارئ دەشکیت  
بەفرى کتوئى هەرەس دینى  
عاشقى دولبەرى دەمرئ  
سبەینانى خۆر دەسووتى  
ئەوہ  
تەمەنى مرۆڤە

ئەوھ

تەمەنى شاعىرە

۱۴

رۆژگارنى بوو  
يادە تال و شىرىنەكانى تەمەنم  
لەبەر تىشكى چاوى ئەودا دەخوئىندەوھ  
لە پىر ماچىكى دايك ئاسا  
ماچى دەسگىرانى بەختم  
تاپۇى بىرەوھرىيەكانى ون دەكردم  
بەلام دواى تىشكى چاوانى  
بارانىكى غەزەب بارى  
لەو رۆژەوھ  
تەنيايەكى سەحرا دلم  
نەك ھەر باران  
پەلەھەوريش بەسەر خاكيدا گوزەر ناكات  
نەكو ھەور  
رېبوارىكى لە خۆم وئىل ترىش  
بارگەى لە ھەواريدا ناخات  
لەو رۆژەوھ  
سەرم ناوھ بە دىوارى ژوورىكى بى پەنجەرە  
باسى گۆپ و زريان و كارەسات دەكەم  
لەو رۆژەوھ  
من ھەر باسى  
فرمىسك و ئازارى رۆحى مرؤف دەكەم  
چىرۆكى تەنيايى تەمەن دەگىرمەوھ  
لەو رۆژەوھ

بالام مهليكي سربووي ناو دنياي بهفره  
دهروانم و جيهان حوزنيكي سبييه  
لهو رۆژهوه  
ئاي چند تهنيام

۱۵

له رووباردا ماسي ههيه  
له ئاسمانيشدا ئهستيره  
بهسهر گول و گياوه ئاونغ  
گهردوون نهخشهيهكي سهيره

چيا

بهفر

زستان

باران

لهم عيشقه شتهي منيشدا سحرئيك ههيه  
ناوي سووتانه و هيچي تر  
ئهه سووتانهش گهوره دهبي  
دهبيته ههناسه و خهمي نامورادي  
دهبيته ئهنگورهي عومرم  
بويه كاتي كه خور دنوي  
سهرم داوئمه ئاميزي ئاگرئكي پيروژهوه  
چهند ئهستهمه  
ئينسان چاوي له سووتاني گياني خوي بي  
چهند شيرينه  
ئينسان نهفرته بهدهكان  
بنئته ناو ئاگرهوه و به دياربانهوه دانئيشي  
چهند مهزنه

ئىنسان بتوانى مەسىح بېت

۱۶

سەفەرى بارانى وەشتە  
ئىستا ژورەكەى من شەوہ  
كە رۆژ بووہوہ  
باران كۆچ دەكا و گريان دى  
گران كۆچ ناكا  
ژوورى وەشت  
بۆنى گولان دىنى و ئەوجا  
دەبىتە پرسەى ئەم عومرە  
وہرزەكانىش بەردەوامن  
بۆيە ھەرچەند ئاسمان بگرى  
لەوديو پەنجەرەى تەم گرتووى ژوورى تازى بارمەوہ  
بالاى ھەموو درەختە تۆز لى نىشتووہكان  
شايبى رۆحى خۇيان دەكەن

۱۷

ئىستا ئاسمان بووہتە جووتى عاشق  
دواى تاوى دى چەخماخەيەكى سوور دەدا  
چەخماخە دەبىتە تۆفان  
دوو عاشقەكە جوئى دەبنەوہ  
ھانا ئاسمانى بىدالده بۆ ژووانمان  
كەى تازىيەى عومرم دەشكىنم

۱۸

ئەرخەوان زمانى نىيە  
دەنا رۆمانى ئىنسانى و ئەوہندە شىعەرى مەزەنم

بۆ تەمەنى دەخویندەۋە  
تا ئەو رۆژەى بالاي دەبیتتە بەختى من  
بەسەر ھەموو گۆرپىكدا نەنووشىتتەۋە  
ئۆف  
ئەرخەۋانى لە بەختى من سياتر  
سىبەر بۆ دىرك دەھاۋى  
چلىشى دەبیتتە ديارى دەستى عاشق

۱۹

نە خەمم دەبیتتە دەريا  
نە دەرياش ئەۋەندە ھىدى و لەسەرخۆيە  
لەگەل عومرى پر كەسەرى تەنيايى و ئازارمدا بىروا  
ئەم چىرۆكەش كۆتايى دى  
بارانىش شوپىن دەستى ھانام  
بە دىوار و درەخت و مېزەكانەۋە دەشواتەۋە  
لە دلۆپە وردەكانىدا ھەلم دەگرى  
دەمنىتتە ئامىزى زەۋى  
زەۋىش بە سەفەرى ھەورم دەبەخشىت  
لە ولاتىكدا دادەكەم ئىجگار غەرىب

۲۰

لە بەختم چراكەى شەۋىش كوزايەۋە  
بووم بە خاكىكى پايزە  
بۆ بەختى سى شىعەرى رەنگ زەردى خۆم گريام  
گريام ۋەكو چاۋى ھەور  
چ بکەم بارانى گريانم  
خەتى رەشى چارەنوسى  
ئەۋ سى شىعەرى نەكوزاندهۋە

### شيعری يه کهم

نه ههور بوو  
نه باران بوو  
نه پيکه نين  
نه گريان بوو  
سيچريک بوو ته ږي ده کردم  
فرميسکی چاوانی دسرپيم  
شيعری يه کهم فریشته يه کی گومان بوو

### شيعری دووهم

کشانی نئستیره يه ک بوو  
ژوره که می کرد به ناههنگی چراخان  
مومی له دلندا داگیرسان

### شيعری سږيه م

به ته مهنی بیست و هوت ساله می وت  
عوسمان شهيدا يانی خهزان

.....  
\* ناماژيه بؤ شيعریکی فرووغي فهروخزاد.  
\* شه قامیکی به ناوبانگی پاريسه.